

Конспект уроку № 134

Сленг в українській мові



Link to audio: ukrainianlessons.com/episode134



Вступ

Привіт-привіт! Це Анна і ви слухаєте подкаст «Уроки української» — подкаст для всіх, хто вивчає і любить українську мову.

Зараз триває четвертий сезон подкасту, і в цих епізодах вже немає англійської мови, тільки 100% української. Таким чином ви можете **тренувати** своє **сприйняття** мови на **слух** і вивчати нові слова.

Також до кожного епізоду ми **розробляємо** конспекти уроків, де є повний текст усього, що я кажу в епізоді. Тож ви можете послухати, а тоді прочитати текст, підкреслити собі нові слова та цікаві вирази. Більше про конспекти уроків і преміум-підписку ви можете дізнатися на сторінці епізоду ukrainianlessons.com/episode134.

Ого! Це вже 134-ий епізод, нічого собі! А в минулих двох епізодах — сто тридцять другому і сто тридцять третьому я розповідала вам про прислів'я та приказки, наприклад: «Язик до Києва доведе» або «Яке їхало, таке й здибало». Пам'ятаєте?

Це такі веселі і корисні фрази, але, **як на мене**, зараз українці рідко їх вживають. Прислів'я та приказки частіше можна знайти в засобах масової інформації.

Натомість що можна часто почути в розмовній українській мові — це сленг, **неформальне мовлення**, особливо **молодіжний** сленг — слова, які використовують молоді люди. Сьогодні я хочу розповісти вам більше про це, бо я й сама часто використовую сленг, коли говорю з друзями. Набагато частіше ніж прислів'я та приказки! Тому ви готові починати цей **прикольний** епізод? До роботи!

тренувати — to train, to coach
сприйняття — perception
слух — hearing
розробляти — to develop, to work out

як на мене =
на мою думку — to my mind

натомість — instead, in place
неформальне мовлення — informal speech
молодіжний — youth, for youth (*adjective*)
прикольний — playful, fun (*slang*)

Сленг в українській мові

Що таке сленг? Під цим терміном я буду розуміти неформальне мовлення, тобто ті слова і фрази, яких немає в словниках, але люди їх використовують з певною метою.



Переважно сленг використовують молоді люди, хоча зараз важко сказати, яка **межа** між молодими і старими людьми, правда? Особливо в еру Інтернету сленг дуже швидко поширюється в **соцмережах**.

Раніше сленг використовували тільки в **усному** мовленні, але зараз велика частина спілкування **перенесена** в онлайн, тому сленгові слова та фрази часто пишуть у чатах, месенджерах і коментарях.

Саме це були мої основні ресурси, коли я готувалася до цього епізоду. Я переглянула свої розмови у месенджерах з друзями, а також почитала коментарі під відео на YouTube.

І хочу поділитися з вами своїми **спостереженнями** ну і, звичайно, кількома корисними **словечками**.

Але спочатку хочу **торкнутися такої теми**: чому потрібно розуміти сленг? Навіть якщо ви не плануєте вживати сленгові слова, їх треба розуміти.

Поясню на своєму прикладі. Я досить довго вивчала французьку мову. Кілька років. Я ходила на курси у Французький інститут у Києві. Там я вивчала граматику, слова, звуки... Все **з нуля**. Я почала ходити на курси без будь-якого знання французької і закінчила їх на рівні B2 — ну це досить високий рівень.

Коли я подорожувала до Франції, я в принципі могла купити собі круасан чи багет. Так само я розуміла **написи** у містах. І могла купити собі щось у французькому Інтернеті.

Але одного разу я потрапила на французьку вечірку у місті Ліль. Там були тільки французи, і вони говорили так швидко, що просто **збили мене з пантелику**. Причому вони не тільки говорили швидко, вони використовували дуже багато сленгу. Просто у кожному реченні було якесь сленгове слово! Я нічого не розуміла... І тому весь вечір я була **німа як риба**. Я майже не говорила.

Пізніше мої друзі пояснили мені значення різних сленгових слів, і тепер я чудово розумію, коли говорять мої французькі друзі! Хоча сама я рідко вживаю французькі сленгові слова, тому що це трошки дивно, коли ти не **носій мови**.

Ось така моя історія. Тому чи хочете ви використовувати сленг, чи ні, **бажано** знати популярні сленгові слова. Бо молоді люди їх часто використовують у неформальних ситуаціях, це такий собі їхній секретний код.

Ну тепер, нарешті, приклади сленгу. Я об'єднала їх у кілька груп. Але спочатку послухайте уривок пісні молоді української **співачки** Jerry Heil.

Пісні цієї дівчини дуже прикольні, мені дуже подобається, як вона грає з мовою. Але якщо ви вивчаєте українську мову, ці пісні досить важко зрозуміти, бо вона використовує багато сленгу.

межа — bound, limit, verge

соцмережа =

соціальна мережа —

social network

усний — oral, verbal

перенесений — transferred

спостереження — observation

словечка = **слова** — words

напис — inscription, sign

бажано — it's advisable
(desirable)

співак, співачка —
singer (male, female)

Пісня, яку ви почули, називається «Білі кроси».

youtube.com/watch?v=M_UaNg3fiKw

Кроси — це скорочено **«кросівки»**, тобто взуття для спорту. Сленгове слово — кроси.

Як бачите, відбулося **скорочення** оригінального слова, і це перша група сленгу — скорочення. Наприклад,

- магаз — це магазин: «Я пішла в магаз».
- комп — це комп'ютер: «Де мій комп?»
- ноут — ноутбук: «Я купила новий ноут».
- інфа — інформація: «Скинь мені інфу на емейл».

Також ми додаємо до деяких слів -ик, наприклад:

- замість «телевізор» — телик
- замість «велосипед» — велик
- замість «фотоапарат» — фотик

Телик, велик, фотик — ці слова набагато швидше **вимовляти**, правда? Це нормальна **тенденція**, тому що мова завжди **спрощується**. Будь-яка мова.

Інше слово, яке часто пишуть у чатах:

- норм — від нормально

О, мій брат просто фанат цього слова. Коли я питаю у нього «Як справи?» чи «Як тобі, подобається?» він просто відповідає «Норм».

Інше скорочення в чатах це:

- мб — воно означає «мабуть». Просто так швидше писати.

І наступна група сленгу — це слова, які ми використовуємо саме в Інтернеті.

Особливо в соціальних мережах (або скорочено у соцмережах), там багато таких слів. Наприклад, неформально ми кажемо:

- пост — хоча правильно сказати «публікація», «допис».
- Пост у фейсбуці.

Також ми вживаємо інші англійські слова:

- «комент» замість «коментар»
- «лінк» замість «посилання»
- «лайк» і дієслово «лайкати»: «Я лайкнула її новий пост».

Також таке нове **поняття**, як мем, ми кажемо «мем» або «мемас».

кросівки — sneakers

скорочення — 1) reduction;
2) shortening;
3) abbreviation

вимовляти — to pronounce,
to articulate

тенденція — tendency

спрощуватися —
to be simplified,
to become simpler

поняття — concept



Ще неформально говорять не «відео», а «відос». Ми кажемо: «Я подивилась новий відос».

Ну і, звичайно, ми кажемо «гуглити» або «гуглити» — шукати щось в гуглі. Це слово було дієсловом дня в одному з епізодів третього сезону!

Отже, це була група сленгу з Інтернету, а наступна група — це сленг, який походить з англійської мови. Зараз українці вже більше вивчають англійську мову і також дивляться багато серіалів, фільмів англійською. Тому часто в українській мові можна почути такі слова, як:

- Пліз замість «будь ласка» (бо «пліз» — набагато коротше, простіше, правда?).
- Також кажуть «паті» замість «вечірка».
- «Лузер» — це зрозуміло.

І ще з англійських слів ми часто утворюємо дієслова, наприклад:

- «Хейтити» замість «ненавидіти» — часто це в контексті «говорити щось погане про когось в Інтернеті» — хейтити.
- «Лагати» — це коли програма на комп'ютері повільно працює, вона «лагає».
- І «фіксити», «пофіксити» — виправити помилку в програмі.

Такі слова часто використовують **програмісти**. Мій брат — програміст, і коли він говорить зі своїми колегами — я просто нічого не розумію, це якийсь англо-український **суржик**! Тобто одне слово українською, а інше — англійською.

У чатах ми навіть використовуємо англійські **вигуки**, але записуємо їх **кирилицею**, українськими літерами.

Наприклад: «ей!» або «вау!» і три великі літери ЛОЛ.

Добре, тепер інша група сленгу — це дієслова, дієслова, які змінили своє значення.

Наприклад, «**оцінити**» чи «зацінити» означає «дати чомусь ціну, вартість, сказати, скільки щось коштує» — оцінити.

Але неформально ми кажемо: «Заціни мої нові джинси!». Тобто: «Ось дивись, мої джинси, що ти думаєш про них? Заціни мої нові джинси!».

Або: «Зацініть новий епізод подкасту!».

Або дієслово «зарулити» — це означає повернути **руль** машини і змінити напрямок. Зарулити — тобто це пов'язано з **водінням** машини.

Але в сленгу «зарулити» означає «заїхати чи зайти до когось в гості».

«Зарулуй до мене, пограємо в контру!» — тобто заходь до мене в гості, зарулуй до мене, будемо грати в контру, тобто в популярну гру

ненавидіти — to hate

програміст — programmer, developer

суржик — mix of Ukrainian and Russian

вігук — exclamation

кирилиця — Cyrillic alphabet

оцінити — to evaluate, to price, to appreciate

руль — steering wheel
водіння — driving



Counter-Strike — таке можуть сказати **геймери**. Зарулюю до мене, пограємо в контру.

Ще одне дуже популярне дієслово — «скинути». Ми його використовуємо, коли треба щось комусь надіслати через Інтернет, наприклад: скинь документ, скинь фотки, скинь відос.

Інші популярні сленгові дієслова — це:

- Наїхати — тобто вимагати щось від когось.
- Зависати — це як англійською «hang out», тобто бути з кимось просто в компанії, бути з друзями. І також **зависати** означає, коли комп'ютер повільно працює, він зависає.
- Інше дієслово «морозитися» — означає «**не звертати на когось увагу**, уникати когось» — морозитися.
- Забити — означає «перестати думати про щось чи когось, покинути якусь ідею» — забити на щось!
- Намилитися — зібратися щось робити, думати про те, щоб щось зробити. Намилитися.
- Шарити — це означає розуміти, знати щось. Шарити. Шариш? Тобто розумієш?
- Двіжувати — це танцювати в клубі або просто бути на якійсь вечірці, **розслаблятися**. Двіжувати.
- І «тусити» чи «тусуватися» — це схоже, це проводити час в компанії, з друзями. Тусуватися, тусити.

І ще одна група сленгу, про яку я хочу згадати — це типові слова, які ми вживаємо для якоїсь позитивної чи негативної характеристики.

Ви, мабуть, вже знаєте деякі такі слова. Наприклад:

Круто! Класно!

І ще одне ще більш неформальне слово, це «Офігенно!».

Також від них ми утворюємо прикметники, наприклад: Це класний відос! Яка офігенна фотка!

Популярний прикметник «прикольний» означає «веселий», «класний». Прикольно!

А негативні емоції ми виражаємо словом «Блін!» або «Капець!» або «Жесть!» — тобто щось погане, неприємне.

І також вживаємо слово «галімий», що означає «поганий». Галімий.

І останній сленговий вираз на сьогодні є у пісні групи ТНМК. Послухайте!

youtube.com/watch?v=zulqP4O4vGA

геймер — gamer

зависати — 1) to hang over, to be suspended;
2) to freeze (about a computer)

розслаблятися — to relax

Круто! — Cool! Awesome!

Класно! — Nice! Great!

Блін! — Man! Hell! Shoot!

Капець! — That's screwed up!
That's messed up!

Жесть! — Shoot!

Це вираз «Та ти шо!» — тобто «Ого!». Але прикольніше :)

Та ти шо! тобто Нічого собі! Ого! Та ти шо!

Ось такий він, український сленг. Досить багатий, як на мене!



Корисні фрази та ідіоми

Це вираз «Та ти шо!» — тобто «Ого!». Але прикольніше :)

Та ти шо! тобто Нічого собі! Ого! Та ти шо!

Ось такий він, український сленг. Досить багатий, як на мене!

А тепер перейдімо до рубрики ідіом і фразеологізмів, які я сьогодні сказала.

На початку розповіді я **торкнулася такої теми**: чому потрібно розуміти сленг?

Торкнутися теми — означає «розповісти щось на тему, **порушити тему**».

Сьогодні на подкасті я торкнулася теми сленгу. Вживаємо з родовим відмінком: торкнутися теми.

Далі я розповідала про те, як я вивчала французьку мову.

Я ходила на курси у Французький інститут, і там я вивчала французьку з нуля.

Вивчати щось з нуля — тобто без **попередніх** знань. Я зовсім не знала французької, коли почала її вивчати на курсах. Я вивчала її **з нуля**.

А ви? Ви вивчали українську мову з нуля чи вже трошки знали її від батьків?

Далі я згадувала вечірку у Франції, на якій французи говорили так швидко, що просто **збили мене з пантелику**.

Збити з пантелику — це чудовий фразеологізм, який означає «заплутати, дезорієнтувати, зробити так, що людина не може нічого зрозуміти».

Є також таке гарне дієслово «**спантеличити**».

Наприклад: «Професор поставив мені купу запитань і просто збив мене з пантелику, я не могла нічого відповісти». Він мене спантеличив чи збив мене з пантелику.

Що таке цей «пантелик»? Навіть не знаю. Це точно не відомо. Але фразеологізм цей дуже популярний: збити з пантелику.

порушити тему —
to raise a topic

попередній — preceding,
previous

спантеличити — to confuse,
to bewilder



Так-от, французи спантеличили мене, і я була весь вечір **німа як риба**.

Тобто нічого не говорила. **Німий** — це той який не може говорити. А німий як риба — це фразеологізм про людину, яка нічого не говорить, нічого не каже або щось **приховує**, має секрет.

Наприклад: «**Детектив** хотів з нею поговорити, але вона — німа як риба». Нічого не каже. Мовчить.

Про французький сленг я казала, що сама рідко використовую французькі сленгові слова, тому що це трошки дивно, коли ти не **носій мови**.

Носій мови — це той, хто говорить якоюсь мовою вільно, з дитинства. Я — носій української мови. Українською ми не кажемо “native speaker”, ми кажемо носій мови.

І останнє про дієслово «морозитися» воно означає — **не звертати на когось уваги**, ігнорувати.

Не звертати уваги на когось чи на щось — тобто не **зважати**, наприклад: «Не звертай на неї уваги! У неї сьогодні поганий настрій».

Або: «Я не звертаю уваги на ваші маленькі помилки, вони для мене не важливі».

Не звертати уваги.

І також ми говоримо без «не» — звернути увагу, тобто бути уважним.

Зверніть увагу! Четвертий сезон подкасту стовідсотково українською мовою! Зверніть увагу!

німий — mute

приховувати — to conceal, to keep as a secret

детектив — 1) detective;
2) detective story (novel, film)

зважати — to pay attention, to take into consideration



Цікавинка з граматики

Сьогодні я хочу нагадати вам один відмінок — родовий відмінок. Як ви, **скучили** за відмінками?

Отже, погляньмо на вираз «не звертати уваги». Ми говоримо «звертати увагу», але «не звертати уваги». Чому так?

«Звертати увагу» — це знахідний відмінок, **прямий об'єкт**: звертати що? — Увагу.

Але «не звертати уваги» — це родовий відмінок. Тому що є «не», тому що це **заперечне**, можна сказати, **негативне** дієслово: не звертати уваги. І з

скучити — to miss

прямий об'єкт — direct object

заперечне дієслово — negative verb



заперечними дієсловами вживаємо не знахідний, а родовий відмінок.

Отже, «звертати увагу», але «не звертати уваги».

А ви пам'ятаєте закінчення родового відмінка? Для чоловічого роду це -а, -я або -у, -ю:

Наприклад:

- Я не побачила свого брата.
- Я не відчувала **холоду**.

холод — cold, coldness

А для жіночого роду — це -и чи -і:

- Я не звертала уваги на нього.
- Я не відчувала радості чи радості. (і так, і так)

Так само сьогодні я казала, що я **зовсім** не знала французької мови, коли почала вивчати її на курсах.

зовсім — quite, absolutely

У конспекті до уроку ви знайдете інші приклади цієї формули «не + дієслово + родовий відмінок», а також для повторення ми додамо туди таблицю утворення родового відмінка. І також там будуть вправи для практики родового відмінка!

Стверджувальне речення (знахідний відмінок)	Заперечне речення (родовий відмінок)
Я добре розумію цю тему .	Я зовсім не розумію цієї теми .
Ти вживаєш молодіжний сленг у своєму мовленні?	Ти не вживаєш молодіжного сленгу у своєму мовленні?
Учасники конференції порушили важливі питання .	Учасники конференції не порушили важливих питань .
Я використовую соціальні мережі для спілкування з друзями.	Я не використовую соціальних мереж для спілкування з друзями.



Родовий відмінок іменників і прикметників

Іменники

Чоловічий рід	Однина	співа́к → співак ^а коментáр → коментар ^я , носі́й → носі ^я хóлод → холоду ^у чай → ча́ю
	Множина	програмі́сти → програмі́ст ^{ів} вче́ні → вче́н ^{их}
Жіночий рід	Однина	ува́га → ува́г ^и кири́лиця → кири́лиці ^і тенде́нція → тенде́нці ^ї
	Множина -(нульове закінчення)	соцмере́жі → соцмере́ж, книжкі́ → книжо́к ре́чі → речéй ^{ей}
Середній рід	Однина	сло́во → сло́ва ^а мо́ре → мо́ря ^я
	Множина -(нульове закінчення)	озе́ра → озе́р, поняття́ → понятъ́ моря́ → морі́в ^{ів}

Прикметники

Чоловічий та середній рід	-ого -ього	молоді́жн ^{ого} попередн ^{ього}
Жіночий рід	-ої -ьої	молоді́жн ^{ої} попередн ^{ьої}
Множина (всі роди)	-их -іх	молоді́жн ^{их} попередн ^{іх}



Завершення

І це все на сьогодні! Дякую вам, що дослухали цей епізод до кінця. Це круто! Класно! Я дуже щаслива, якщо подкаст допомагає вам у вивченні української мови. І буду дуже вдячна за ваш відгук і високу оцінку в програмі подкастів, наприклад, в Apple Podcasts чи Google Podcasts.

І якщо ви ще цього не зробили, ви можете підтримати проєкт, **оформивши** преміум-підписку. Вона містить унікальні конспекти уроків і картки для повторення ідіом і виразів. Дізнайтеся більше про підписку за посиланням: ukrainianlessons.com/episode134.

оформити підписку —
to take out a subscription

Чудового вам дня чи вечора! На все добре!

Вправи

1

Утворіть форми родового відмінка іменників після заперечних дієслів.
Заповніть пропуски в тексті фразами:

збити з пантелику	носії (р. в.)	німий як риба,
звертати увагу	з нуля	торкнутися теми (мин. час)

1. Поліцейські **не** спіймали _____
_____ (небезпечні злочинці). В останній момент злочинцям вдалося _____
_____ поліцейських і втекти.
2. Я зовсім **не** розумію _____ (український сленг).
Мені треба кілька уроків на цю тему, бажано від _____
української мови.
3. За весь вечір мій новий друг **не** вимовив _____
_____ (жодне слово). Виявилося, що він був _____
_____, бо йому важко сприймати на слух неформальне, тобто розмовне мовлення.
4. Тепер детективи — мій улюблений літературний жанр. Я люблю _____
_____ на деталі, аналізувати запутані події, таким чином тренувати мозок...
Хоча раніше я майже **не** читав _____ (книжки).

5. Мій брат _____ навчився програмувати на курсах з програмування, тобто до цього він ніколи **не** розробляв _____ (комп'ютерні програми).
6. Як виявилось, політики мали коротку телефонну розмову, в якій _____ війни на сході України та інших актуальних питань. Президент України поки **не** дає _____ (жодні коментарі) щодо цієї розмови.

2

Замініть виділені слова сленговими словами:

тусуватися	морозишся	запостила
комп	намилився	шарить
	кроси	хейту

Зверніть увагу на інші сленгові слова, підкреслені в реченнях!

1. Сестра не зацінила нашого приколу! Вона просто не _____ (розуміє)!
2. – Вже так пізно. Куди це ти _____ (зібрався)?
– У друзів на хаті буде паті.
3. Чому ти _____ (мене ігноруєш)? Ти не хочеш зі мною тусити?
4. Блін! Ці _____ (кросівки) такі офігенні! Але нема мого розміру...
5. Капець! _____ (Комп'ютер) знову завис!
6. Ми з друзями любимо _____ (проводити час) в цій кафешці!
7. У соціальних мережах зараз так багато агресії і _____ (ненависті)! Коменти під постами про політику це просто жесть!
8. Я _____ (опублікувала) таку класну фотку в інста! Лайкнеш?



3

Перекладіть українською мовою:

1. I would like to touch on this topic because it is very important for me.

2. Her unexpected arrival threw us into confusion.

3. Why are you as mute as a fish? — I don't understand Ukrainian.

4. If you'd like to study French with a native speaker, please contact me.

5. Building a business from the ground up is difficult.

6. Don't pay attention to what he's saying. He is in a bad mood.





Key Phrases 4-134

торкнутися теми	to touch on the topic, to talk about
збити з пантелику	to throw into confusion
німий як риба	mute as a fish
носій мови	native speaker
не звертати уваги	not to pay attention, not to note
звернути увагу	to pay attention, to note
з нуля	from the ground up, from scratch



Відповіді на вправи

1

1. небезпечних злочинців, збити з пантелику
2. українського сленгу, носія
3. жодного слова, німий як риба
4. звертати увагу, книжок
5. з нуля, комп'ютерних програм
6. торкнулися теми, жодних коментарів

2

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. шарить | 5. комп |
| 2. намилився | 6. тусуватися |
| 3. морозишся | 7. хейту |
| 4. кроси | 8. запостила |

3

1. Я б хотів (хотіла) торкнутися цієї теми, тому що (бо) вона дуже важлива для мене.
2. Її несподіваний (раптовий) приїзд збив нас з пантелику.
3. Чому ви німі (ти німий, ти німа) як риба? — Я не розумію української мови.
4. Якщо б ви хотіли (ти хотів, ти хотіла) вивчати французьку мову з носієм мови, напишіть / подзвоніть (напиши / подзвони) мені (сконтакуйтеся зі мною, сконтактуйся зі мною).
5. Важко створити (побудувати) бізнес з нуля.
6. Не звертайте (Не звертай) уваги на те, що він говорить (каже)! У нього поганий настрій.

